



# Il était une fois...

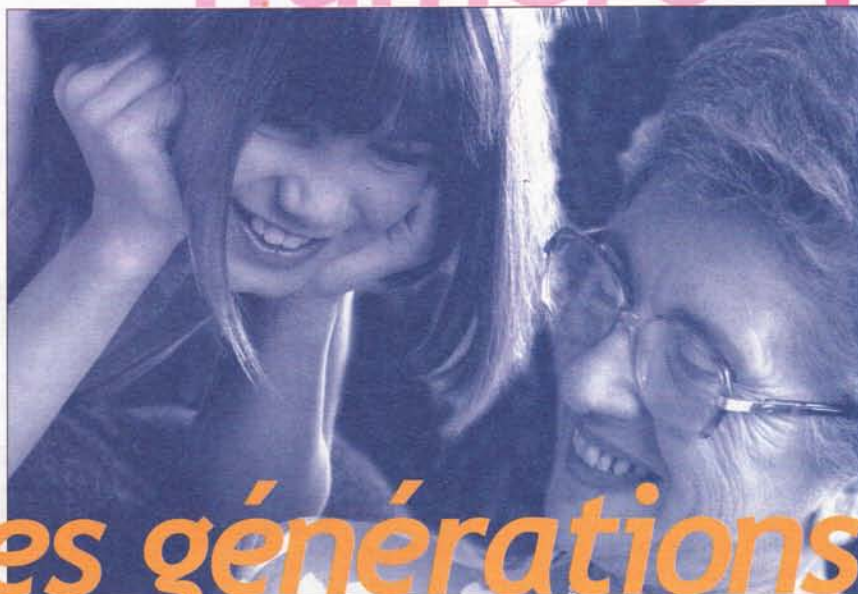
BULLETIN DE LIAISON DE L'ASSOCIATION LIRE ET FAIRE LIRE

1<sup>ère</sup> trimestre 2001

## numéro 4

### Un trait d'union

# entre les générations



Plaisir de lire, plaisir de partager

## Edito

Créer du lien entre les générations. C'est cela « Lire et faire lire », tout autant que le plaisir de la lecture. Parfois, cette dimension fondamentale de notre programme est présentée en retrait, notamment par les médias. Cela a été trop souvent vrai lors de notre lancement, où l'on amalgamait ce que nous proposons avec la lutte contre l'illettrisme. Pourtant, lire et aimer lire est l'un des fondamentaux sur lesquels repose, encore plus que des études réussies, l'accès du plus grand nombre à la connaissance et à l'information. A l'heure où se développent les canaux colporteurs de vraies et fausses nouvelles, c'est cette nécessaire curiosité qui seule crée des citoyens capables d'agir et de décider en connaissance de cause. Et c'est en cela que nous disons qu'avec « Lire et faire lire » les effets indirects sont, eux aussi, fondamentaux.

Rencontrer l'autre, éloigné en âge

mais rapproché en lecture, c'est aussi comprendre que cette société que l'on dit en pleine mutation n'a en fait jamais cessé de se construire. Percevoir ce que vit un enfant né dans les années 90, découvrir la vision du monde d'un bénévole né dans les années 30, au travers du livre, de la lecture, mais aussi du dialogue -qui toujours s'engage lorsque nos seniors entrent dans les écoles- c'est de cette construction collective que chacun prend conscience. Enfants, bénévoles, enseignants, parents et militants associatifs en sont tous les bénéficiaires. Et si notre programme a su trouver si rapidement sa place, c'est que chacun y tient, grâce aux seniors, un rôle où il est irremplaçable. Ne l'oublions jamais.

Pascal Guénée  
Président de l'Association Lire et faire lire

## Sommaire

### Echos

### Partenaires

France Télécom - Picard Surgelés

### Temps fort

Lire et faire lire a soufflé sa première bougie sur les planches du Théâtre des Bouffes Parisiens

### Dossier : sensibilisation et formation des lecteurs bénévoles

Exemples d'actions menées dans le Val d'Oise, à Paris, en Isère et dans le Var

### Zoom en régions

### Agenda

### Lire pour vivre

Il était une fois... est le bulletin de l'association Lire et faire lire

Bureau national : 16, boulevard Jules Ferry, 75011 Paris - Tél : 01 43 14 39 43 - Fax : 01 43 14 39 50 - www.lireetfairelire.org  
Président : Pascal Guénée - Trésorier : Eric Favey - Secrétaire : Marcel Fresse - Coordinatrice : Géraldine Clerc - Assistante : Sarah Proust  
Conception : Géraldine Clerc - Impression : Press Communication à Vincennes - Tirage : 15 000 exemplaires - ISSN en cours.

## La Fête des Grand'mères



La quinzième édition de la Fête des Grand' Mères aura lieu le dimanche 4 mars 2001.

Depuis trois ans, au cours de la semaine qui précède la Fête des Grand'mères (du 26 février au 2 mars 2001), des grands mères se rendent à l'école pour rencontrer les enfants, raconter leur passé, partager leurs expériences... une bonne initiative qui permet de jeter un pont entre les générations au delà du réseau familial.

Pour aider les enseignants intéressés à préparer cet échange\*, l'Association Fête des Grand'mères leur met à disposition, gratuitement et sur simple demande, un guide d'animation intitulé " Dis grand'mères, comment c'était avant ? ", des fiches d'astuces et de bricolages à réaliser avec les enfants pour qu'ils fêtent leur grand-mère et des affiches en couleur de la Fête des Grand'mères 2001 qui peuvent servir de support de discussion sur ce thème.

La fête des Grand'mères peut aussi être une bonne occasion pour organiser des séances de lecture avec des ouvrages illustrant les relations entre les générations, le parcours de la vie, etc.

Pour recevoir gratuitement le guide d'animation et les autres documents, vous pouvez contacter :  
 Cécile Aboulian - Agence Vitesse  
 84 rue de Villiers - 92683 Levallois Perret Cedex  
 Tél. : 01 41 34 43 19  
 E.mail : cecile.aboulian@tsm-group.com

Vous pourrez retrouver tout le pro-

## Notre coup de coeur L'homme-livres

Ancien instituteur, comédien, metteur en scène de 1982 à aujourd'hui, Marc Roger décline son activité de lecteur public depuis 1992. Il semble qu'il ait impulsé un véritable regain d'intérêt pour cette profession, et considère son action comme un lien social fort : se réunir autour d'une passion, partager les émotions qu'elle suscite, désacraliser ainsi la littérature en donnant vie aux «rêves de papier».



Marc Roger, lecteur public : un partage humain et littéraire

Plaisir de la bouche, jouissance du verbe, la lecture à voix haute est avant tout pour lui une jubilation sensorielle. «Je suis au service du texte et de son auteur, pour faire vivre les mots. (...). J'ai un rapport très sensuel au mot. Un besoin physique de les mordre, de les moduler», nous confie-t-il.

La passion des mots a conduit Marc Roger dans une folle aventure «Le tour de France, à pied et voix haute» : 5000 kilomètres de randonnée littéraire pour lire des histoires aux gens. «Je considère le lecteur public comme un maillon indispensable dans la chaîne du livre. Il en faudrait autant que de boulangers. Je suis un déclencheur, un relais. Quand j'ai donné l'envie de lire à une personne, je suis heureux.» Son ambition en effet est de reconquérir une population méfiante à l'égard de la lecture, de réconcilier le public avec la littérature en faisant vibrer les mots et en les mettant en scène. «Nous ne sommes pas égaux devant les livres. Mais nous le sommes tous devant l'émerveillement que procure la lecture à voix haute.»

Marc Roger organise également des formations à la lecture à haute voix au sein de son association.

### Contact :

La Voie de Livres - 47 rue Planchat - 75020 Paris  
 Tél/fax : 01 43 48 79 55

Web : <http://perso.wanadoo.fr/lvdl/>

«A pied et voix haute. Le tour de France en livres d'un lecteur public» HB Editions - 166 p. - 110 F.

gramme de la Fête des Grand'mères sur le site : [www.grand-meres.com](http://www.grand-meres.com) à partir du mois de février.

\* Attention l'opération ne pourra se faire que dans les zones A (Caen, Clermont-Ferrand, Grenoble, Lyon, Montpellier, Nancy, Metz, Nantes, Rennes, Toulouse) et C (Bordeaux, Créteil, Paris, Versailles) qui ne seront pas en vacances.

## Les arts et la culture à l'école

Les ministres de l'Education nationale et de la Culture, Jack Lang et Catherine Tasca, ont présenté officiellement le jeudi 14 décembre 2000 un «plan de cinq ans pour le développement des arts et de la culture à l'école».

Les deux ministres parient sur «l'accès à l'art et à la culture pour tous», car, selon Jack Lang, «il n'y a pas d'autre lieu que l'école pour organiser la rencontre de tous avec l'art et la culture et réduire les inégalités, sinon ce seront les logiques sociales qui prévaudront».

## Salon du Livre de Paris

Le 21ème Salon du Livre de Paris ouvrira ses portes du 16 au 21 mars avec l'Allemagne comme invités d'honneur. Vous pourrez retrouver Lire et faire lire sur le stand de France Telecom, partenaire du programme.



### Picard Surgelés

Le soutien de Picard Surgelés va bien au-delà d'une simple opération de sponsoring.

La campagne de sensibilisation et de «recrutement» mise en place par l'entreprise dans l'ensemble de ses magasins est particulièrement efficace : plus d'un tiers (31,26 %) des lecteurs bénévoles engagés dans l'action ont connu Lire et faire lire par ce biais là.

Nous tenons à remercier l'ensemble des salariés de Picard Surgelés et toutes celles et tous ceux qui se sont impliqués, et continuent à s'impliquer, à différents niveaux dans ce grand mouvement.



### France Télécom



Opération renouvelée... France Télécom accueillera de nouveau Lire et faire lire sur son stand au Salon du Livre de Paris du 16 au 21 mars 2001. Nous tenons d'ores et déjà à les remercier pour ce soutien supplémentaire qui permettra à Lire et faire lire d'être présent sur cette manifestation incontournable des professionnels du livre.

# 19436

C'est le nombre d'appels enregistrés France entière depuis le 25 octobre 1999, date de la mise en service du numéro d'appel national offert par France Télécom.

0,99 F TTC/min  
**N° Indigo 0825 832 833**

## L'engagement citoyen d'un partenaire

*«Faire lire un enfant, c'est le prendre par la main et l'entraîner dans l'infinie liberté de la découverte.»*

*Cette phrase de Jacques Attali résume bien l'enjeu de l'opération «Lire et faire lire» dans laquelle Picard a choisi de s'investir.*

*Notre entreprise fait aujourd'hui partie du «paysage» commercial français, et son réseau de plus de 430 magasins et d'une trentaine de base de livraison à domicile, est inséré dans le tissu social local. Au delà de son «objet social», Picard a un rôle social et culturel à jouer, une «notoriété civique» à acquérir. Car nous ne pouvons nous prétendre proches de nos clients et à l'écoute de leurs préoccupations si nous restons à l'écart de la cité où vivent nos clients et les enfants de nos clients.*

*Fort d'une première expérience d'une action de solidarité en faveur des enfants, réalisée en 1998, en partenariat avec la Fondation de France, nous sommes convaincus que la position d'acteur économique et d'acteur social de Picard doit lui permettre de jouer aujourd'hui un rôle majeur dans l'opération «Lire et faire lire».*

*Le dynamisme de notre économie et l'équilibre de notre société moderne passent indéniablement par un niveau d'éducation élevé et par la cohésion des différents acteurs sociaux autour du système éducatif. Soutenir ceux qui essaient de transmettre aux enfants le goût de la lecture est un projet fort et mobilisateur qui va bien au-delà d'une simple opération de sponsoring.*

Michel Baumas  
Directeur des ventes de Picard Surgelés



# Bouquet de voix

Le 11 décembre dernier, Lire et faire lire souffla sa première bougie sur les planches symboliques du **Théâtre des Bouffes Parisiens** qui avait accueilli un an auparavant la naissance du programme. Un anniversaire placé sous le signe de la fête et de la générosité, partagé avec l'ensemble des partenaires, le réseau Lire et faire lire Ile de France, les lecteurs bénévoles parisiens et la presse. De nombreuses personnalités du spectacle étaient venues témoigner leur soutien. Hélène de Fougerolles, Yves Duteil, Philippe de Broca, Sonia Vollereau étaient présents au côté des écrivains Irène Frain, Didier Van Cauwelaert, Véronique M. Le Normand, François de Closets, Alexandre Jardin, Patrick Rambaud, Jean Marie Rouart.

Les comédiens **Jean Hugues Anglade**, **François Cluzet**, **Thérèse Liotard**, **Agnès Soral**, **Anne Roumanoff** et les écrivains **Yann Queffelec** et **Daniel Pennac** ont prêté leurs voix (et quelles voix !) aux plus belles pages de la littérature sur la lecture, extraites de «Lire pour Vivre» éditée par Robert Laffont au profit de l'association. Portés par leur souffle généreux, les mots de papier se sont envolés dans un frisson collectif. Nous les en remercions infiniment...



Agnès Soral



Anne Roumanoff



Thérèse Liotard



De gauche à droite : Yann Queffelec, Agnès Soral, François Cluzet, Thérèse Liotard, Daniel Pennac, Anne Roumanoff, Hélène Jardin Jousse et Jean Hugues Anglade

Nous tenons également à remercier Jean Claude Brialy et toute l'équipe du Théâtre des Bouffes Parisiens ; Elisabeth Samama, Julie Gazier et Anne Marie Lenfant des éditions Robert Laffont ; Hélène Jardin Jousse pour la mise en scène et France Télécom pour le buffet.

# Sensibilisation des lecteurs bénévoles

Albums, contes, légendes, romans courts, livres animés... en papier, en carton, rectangulaires ou carrés, petits ou grands, collés, pliés, plastifiés... L'édition jeunesse<sup>1</sup> se décline selon tous les formats et toutes les couleurs de l'arc en ciel. Extrêmement diversifiée dans sa forme, elle l'est tout autant dans son contenu : près de 7700 titres sont parus l'an dernier à destination des têtes blondes (Source Livres hebdo). La littérature jeunesse d'aujourd'hui est-elle la même qu'hier ? Comment s'y retrouver dans cette multitude de livre ? Que faut-il lire ? Que peut-on lire ? Comment se situer dans l'espace, placer son corps, sa respiration, sa voix ?

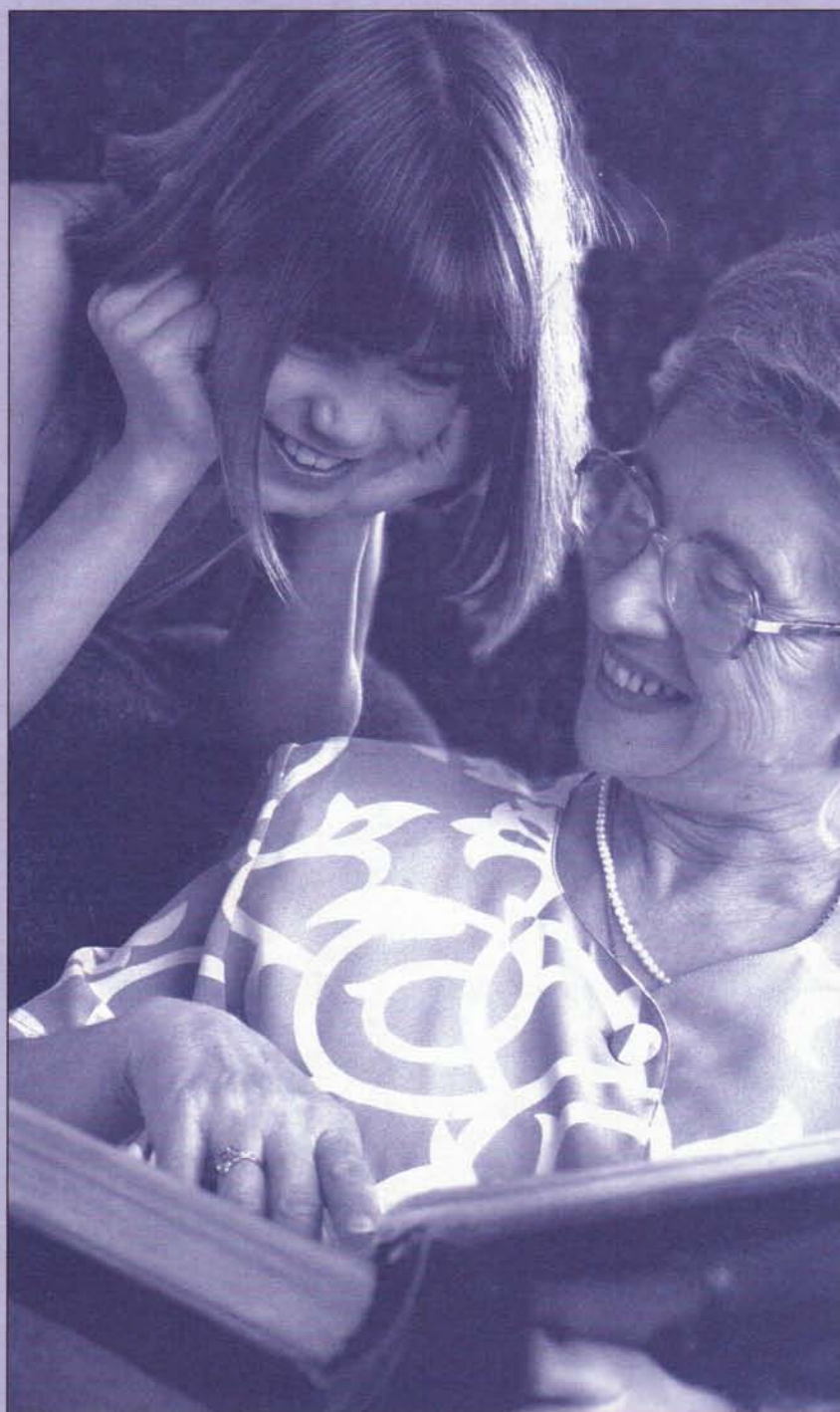
La lecture à voix haute est une activité de partage. C'est aussi une activité de communication : communiquer à autrui un texte qu'il ne connaît pas, lui faire partager une émotion ou une information, provoquer une réaction. La lecture à haute voix sculpte les facettes d'un texte, ses émotions, son rythme. Et à chaque livre son ambiance : le rire, les émotions... ou les frissons !

Sans pour autant tomber dans le « professionnalisme », des sessions de sensibilisation - principalement orientées vers une présentation de la littérature jeunesse et la lecture à voix haute - peuvent être mises en place en direction de nos lecteurs bénévoles.

Outre l'apport en connaissance et en compétence, ces sessions permettent d'organiser des temps d'échanges et de rencontres entre les différents acteurs du programme et créer ainsi une réelle dynamique. Elles sont également l'occasion de tisser des liens sur l'extérieur et de multiplier les partenariats locaux.

Aujourd'hui ces sessions de sensibilisation se mettent en place dans l'ensemble des départements. Zoom dans le Val d'Oise, à Paris, en Isère et dans le Var...

<sup>1</sup> tout ce qui est destiné aux moins de 15 ans, hors le scolaire



### Cap sur la formation dans le Val d'Oise



Lancé depuis novembre 1999 dans le Val d'Oise, Lire et faire lire coordonné par la Fédération des Œuvres Laïques repose sur un programme de sensibilisation/formation de tous les bénévoles avant leur intervention auprès des enfants, ainsi que sur des rencontres régulières tout au long de l'année entre les lectrices et les lecteurs et des écrivains, illustrateurs et bibliothécaires pour approfondir le contenu des séances de lecture.

Chaque bénévole bénéficie de 3 séances de 3 heures et avant de pouvoir intervenir sur une école :

- connaissance de la littérature enfantine
- mise en pratique sur " la lecture à haute voix " et le choix des livres
- mise en œuvre d'une séance de lecture/détente avec un petit groupe d'enfants (lieu, installation, ambiance, prise en compte de la parole de l'enfant, questions, remarques, thèmes abordés, difficultés de compréhension)

Ce programme de formation a plusieurs objectifs :

- connaître chacun des bénévoles afin de pouvoir être garant de son engagement dans le projet (investissement, respect des opinions de chacun, neutralité)
- leur donner la possibilité de vérifier l'adéquation entre le projet Lire et faire lire et leurs attentes
- leur donner des temps de réflexion avant de s'engager auprès des enfants

- leur proposer un moment convivial riche en apports pratiques et théoriques
- leur faire découvrir la richesse de la littérature enfantine actuelle (présentation d'albums, d'ouvrages, réflexion sur les thèmes abordés, l'illustration, le texte, l'articulation entre ces différents éléments)
- leur donner la possibilité d'un travail en équipe qui sera poursuivi sur chaque école

Ces formations coordonnées par la FOL 95, sont assurées par des professionnels du livre, de formation et de sensibilité variées, afin de proposer aux retraités de multiples façons d'envisager leur intervention.

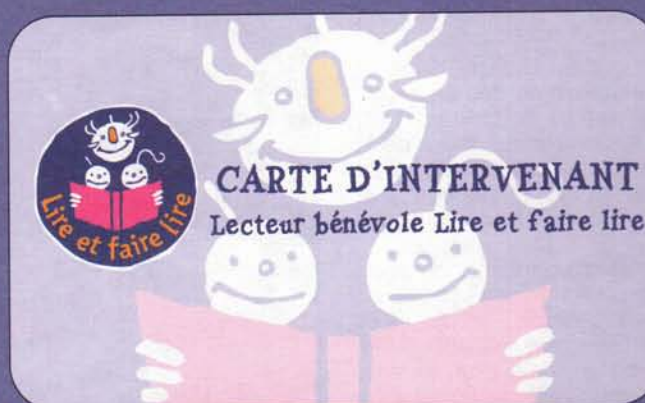
A ce jour 140 retraités ont suivi ce programme de formation et interviennent sur environ 30 écoles du département. D'autres bénévoles, nouvellement arrivés sont en cours de formation.

En complément de ces modules, des temps de rencontre et de réflexion sont proposés aux lecteurs et lectrices tout au long de l'année, en partenariat avec les équipes des écoles :

- bilan par école
- bilan par secteur et départemental
- journées de rencontres et ateliers avec des écrivains et illustrateurs pour le jeu-nesse en collaboration avec l'association départementale Lire

Article réalisé par Claire Hennebo (FOL 95)

Contacts :  
FOL 95 : 01 34 70 03 77  
UDAF 95 : 01 30 75 00 25



Outre ces formations, la FOL travaille en étroite collaboration avec la Bibliothèque Départementale de Prêt et la plupart des bibliothèques municipales du département qui ont été mobilisées sur ce projet : en complément des séances de formation obligatoires, les lecteurs et lectrices bénéficient, sur présentation de leur carte d'intervenant, d'un accueil, de prêts et de conseils particuliers (bibliothèque de leur secteur et/ou bibliothèque du secteur de l'école sur laquelle ils interviennent).

## Lire et faire lire et le Centre Paris Lecture

### Un dispositif multipartenarial

Dans le cadre du protocole signé en mai dernier entre la FOL 75, l'UDAF de Paris, la Mairie de Paris, l'Académie de Paris et Lire et faire lire\* pour renforcer les actions menées au quotidien dans les écoles parisiennes, le Centre Paris Lecture assure l'accueil des bénévoles retraités parisiens pour une sensibilisation à la présentation et à la lecture d'ouvrages en direction du jeune public.

\* Voir bulletin de liaison " Il était une fois.... " numéro 2



Nadia Miri et les bénévoles parisiens au Centre Paris Lecture

### Un royaume où le livre est roi

Situé dans les locaux d'un ancien collège du XIII<sup>ème</sup> arrondissement, le Centre Paris Lecture est animé par une équipe composée d'enseignants de l'Académie de Paris et d'animateurs spécialisés de la Ville de Paris. Il assure, en outre, la formation initiale et continue des animateurs chargés des Bibliothèques Centres de Documentations (formation théorique de base de quatre semaines consacrée à l'animation de la BCD et à la conduite d'atelier, complétée par un stage pratique dans les bibliothèques jeunesse de la Ville de Paris) et accueille chaque année une soixantaine de classes lecture.

Riche d'une bibliothèque de 10 000 ouvrages de littérature jeunesse et d'un fonds pédagogique, le Centre Paris Lecture est avant tout un pôle de référence pour les activités autour du livre.



### Interview de Nadia Miri



Nadia Miri est directrice du Centre Paris Lecture.

#### 1 - Comment Lire et faire lire s'articule avec les actions déjà menées au quotidien dans les écoles parisiennes ?

Dans les écoles maternelles parisiennes le livre est très présent dans le travail quotidien de chaque enseignant. Toutefois l'intervention d'un retraité bénévole permet à la littérature de trouver un champ d'écoute plus intime au travers de petits groupes, impossible à organiser avec des classes de 25 à 30 petits. Le lecteur bénévole retraité est alors un médiateur privilégié du livre. En élémentaire, l'existence du Plan Paris Lecture apporte depuis 10 ans des réponses complémentaires à l'école. L'originalité de Lire et faire lire prend appui sur le rapport que l'enfant peut entretenir avec un grand-père ou une grand mère. Cette fois-ci c'est le livre qui devient le médiateur relationnel entre l'adulte et l'enfant.

#### 2- Quelles lectures choisir ?

En premier lieu celles qui plaisent aux adultes et aux enfants. On transmet mieux ce qu'on aime. Il faut que le retraité soit à l'aise avec les histoires qu'il est amené à lire. Avec les enfants, il est souhaitable de jouer les compromis : on se prête avec plaisir à la lecture des livres de leur choix mais on se donne le droit d'exprimer aussi ce qu'on aime.

#### 3- Peut-on tout lire ?

Oui et non. La littérature est un miroir de la vie. Elle raconte tout : le voyage, le rêve, l'amour, l'amitié mais aussi, la séparation, la maladie, la mort... A chacun de trouver les limites qu'il veut bien s'accorder.

#### 4- Quels conseils donneriez-vous à nos lecteurs ?

Avant tout d'être naturel et spontané. Il n'y a pas un modèle de grands parents fort heureusement ! sinon où nos enfants trouveraient-ils un espace de relation vrai et sincère. Ensuite, en cas de doute sur le choix d'un livre, l'attitude à adopter avec un enfant... je crois qu'il ne faut pas hésiter à prendre l'air des différents professionnels (enseignants, animateurs, libraires, bibliothécaires...), Mais surtout, surtout, rester vrai et authentique. Les enfants alors ne tricheront pas. Ils viendront avec plaisir partager un petit moment avec eux.

Contacts :

FOL 95 : 01 53 38 85 00 - UDAF de Paris : 01 48 74 80 74  
Centre Paris Lecture : 01 43 36 98 62

### Les voix généreuses par Nadine Buchholz



qu'il avait vu ". Accompagnés de Marie Despessaille, animatrice et actrice, et de ses conseils quant au placement de la voix, sa couleur, son rythme, nos lecteurs de demain s'en sont donné à cœur joie : une majorité d'entre eux désire d'ailleurs suivre une formation sur une plus longue durée. Il n'était que l'obscurité croissante des ruelles de l'extérieur pour les décrocher de la lune.

Conscients du rôle qu'ils peuvent jouer au service des enfants, à travers le partage d'un espace de plaisir et de rencontre, ils proposent bénévolement leur voix et leurs sensibilités, pour lire aux enfants des histoires que l'on oublie trop souvent de leur raconter.

Article réalisé par Nadine Buchholz (FOL 38)

Alors que la venue d'Alexandre Jardin le 3 octobre dernier à Grenoble pour le lancement de Lire et faire lire en Isère, avait suscité beaucoup d'émoi et de passion, les retraités de notre département ne cessent d'affluer à " Culture Education Permanente " (Comité culturel de la FOL 38). Jusqu'à ce jour, plus d'une centaine d'entre eux se sont déjà inscrits, et attendent avec impatience le jour J de leur entrée en scène.

C'est donc avec beaucoup d'enthousiasme que nous nous sommes retrouvés le 5 décembre dernier dans les bâtiments aussi symboliques qu'accueillant de la Fédération des Œuvres Laïques de l'Isère.

Au-delà d'une information sur le déroulement du projet et de ses objectifs, cette journée se voulait être une mise en bouche à la lecture et à la littérature jeunesse.

Grâce aux prestations de Laurent Marielle Thréouart (poète) et Yves Gaudin (rhapsode), les participants en tant que spec-

tateurs ont pu découvrir le plaisir d'entendre des mots, des textes, de se laisser bercer par la musique de la voix.

Le partenariat avec certaines bibliothèques et libraires de Grenoble, nous a permis d'entre apercevoir l'univers des livres pour enfants. S'il nous souvient de l'histoire du monstre poilu ou autre sorcière à balai, c'est avec une grande curiosité que nos seniors se sont laissés séduire par la diversité et la créativité des albums contemporains.

C'est pourtant au cours des ateliers de lecture à voix haute, que leur excitation s'est faite souffle, sensibilité, trac et finalement plaisir. " L'homme qui lit de vive voix s'expose absolument " nous dit Daniel Pennac.

" Un jour monsieur Grogo reçut la visite d'un ami qui fait un voyage en Afrique et qui mourrait d'envie de raconter tout ce

Contacts :  
FOL 38 : 04 76 47 99 31  
UDAF 38 : 04 76 50 93 91



### «La femme sans ombre»

En mai dernier, la comédienne Denise Bosc a invité l'ensemble des bénévoles parisiens à une lecture de la «Femme sans ombre» de Michel Tournier. Hommage de Michèle Fradin, retraitée engagée dans l'action.

Une salle aux murs noirs, un faible éclairage, une petite table de bois, le silence.

Nous assistons à l'entrée de Denise Bosc qui, avec tout son art, nous plonge dans l'atmosphère de la nouvelle de Michel Tournier «La femme sans ombre». Ses talents de conteuse et de comédienne nous font découvrir les «plus» dont elle agrément le texte pour mieux capter notre attention. Une diction claire, un arrêt à la fin de chaque phrase, une intonation adaptée, modulée ; le mime ; sa main gauche tient le livre tandis que la droite est constamment en mouvement. Un «tiens, tiens» vient ponctuer une phrase : mots qu'elle a subtilement glissés dans le texte.

Les émotions se devinent par l'expression changeante du visage (...).

Pour être sensible à toute cette maîtrise, n'est il pas nécessaire de lire le texte avant la séance ? Avant que le spectacle ne commence, la narratrice était seule, assise dans un coin de ce vaste hall et lisait encore... Merci à Denise Bosc.



## «Dis, tu me racontes une histoire ?» Fiche conseil mise en place par la FOL du Var à l'usage de ceux qui aiment lire pour les enfants

*L'on pourrait dire que ça commence toujours par «Il était une fois...» mais pour bien lire une histoire, sans pour autant avoir les talents spécifiques d'un conteur, il est bon de prendre quelques précautions afin de se donner le maximum de chance de capter l'attention de nos jeunes auditeurs. Voici donc quelques conseils utiles, mais non exhaustifs, pour améliorer vos lectures publiques.*

- Savoir à quelle tranche d'âge l'on va s'adresser et à quel moment de la journée, pour choisir l'histoire la mieux adaptée. Elle sera calme après un repas et plus vive en d'autres moments. (Calme n'est pas forcément triste)
- Avant de la lire pour un auditoire, il est bon de l'avoir lue au moins deux fois, pour soi et haute voix, pour en maîtriser le sujet, en connaître parfaitement les personnages et leur caractère. (S'amuser devant la glace à grimacer et à trouver leur voix)
- Le plus difficile de l'exercice, consiste à ne pas rester le nez et les yeux rivés dans son livre. Il faudra donc s'entraîner à mémoriser au fur et à mesure une ou deux lignes d'avance. (Commencez par seulement quelques mots)
- Inquiétez vous du lieu dans lequel vous allez raconter et du nombre d'enfants qui va écouter. Ce lieu doit être aménagé. Il sera douillet comme une chambre d'enfant. Tout le monde doit être bien installé et vous aussi. Tapis, couvertures, coussins, peluches... vous permettront de choisir la meilleure position
- Si les enfants sont deux ou trois, calez vous avec eux ; ils pourront suivre l'histoire en regardant les images, ou tout simplement se blottir contre vous
- S'ils ne vous connaissent pas, n'oubliez pas les présentations enfantines d'usage
- Parlez lentement et distinctement et n'hésitez pas à exagérer votre articulation
- Tout en racontant, prenez les temps nécessaires pour aller chercher le regard des enfants
- Les enfants écoutent mais quelques fois commentent, questionnent. Chaque interruption doit être prise en compte pour acquiescer, pour expliquer ou pour reformuler avec un langage approprié si les phrases ou les mots sont trop difficiles
- Même chose si c'est une histoire à «message». Pour qu'il soit compris, peut-être que les mots ne suffiront pas. Il faudra rajouter les vôtres
- Pour finir, il vous faudra penser au retour de ce voyage imaginaire qui doit se faire bien évidemment tout en douceur. On prendra soin de refermer le livre délicatement pour bien montrer que l'histoire est terminée et on pourra demander aux enfants de donner leur avis, en tachant d'achever la séance par ce qu'ils ont le plus aimé.

## Zoom en régions

### Lancement de Lire et faire lire en Loire Atlantique

Environ 160 personnes et une ambiance très chaleureuse pour cette première rencontre Lire et faire lire en Loire Atlantique, le 10 janvier dernier, à l'instigation du Centre de Communication de l'Ouest, dans le cadre de l'anniversaire de son 2001ème «un auteur, un jour», avec la participation d'Alexandre Jardin qui s'est entretenu longuement avec les retraités bénévoles. Sont également intervenus, le président de l'UDAF, Jean Yves Le Magueresse, et le Délégué Général de la FAL, Christian Cherel, soulignant tous les deux le bien fondé de cette action qui, de plus, se met en place «en dehors de tout clivage politico-religieux». Une directrice et une enseignante, ainsi que deux retraitées ont exprimé leur motivation, leur attente et leur espoir dans cette démarche intergénérationnelle de lecture pour les enfants du primaire.

Les représentants de l'Inspection d'Académique, Bernard Esnault, et de la Mairie de Nantes, Jean-Marie Pousseur, ont confirmé leur adhésion à ce projet.

Un vin d'honneur - offert par Picard Surgelés, partenaire de Lire et faire lire, a conclu cette (trop) courte matinée où des retraités ont exprimé leur impatience de ne pouvoir intervenir, «faute d'école».

Une vingtaine d'établissements publics et privés bénéficient à ce jour de l'action Lire et faire lire pour le bonheur de plus de 400 enfants et... de 60 retraités. Et ce n'est qu'un début...

Article réalisé par Marie Claire Baud (UDAF 44) Contacts - FAL 44 : 02 51 86 33 20 - UDAF 44 : 02 51 80 30 06

### Salon de l'Education

Le Salon de l'Education s'est tenu à Paris du 22 au 26 novembre dernier. Grand rendez-vous annuel de tous les acteurs de l'éducation et de la formation tout au long de la vie, il a été un lieu privilégié de débats et de rencontres pour le réseau Lire et faire lire.



A l'initiative de la FOL 75, une rencontre a été organisée sur le thème «Lire : plaisir, nécessité et partage» avec la Charte des Auteurs et Illustrateurs pour la Jeunesse



Le département du Tarn est venu témoigner de son expérience avec Lire et faire lire au Café de l'Education



Alexandre Jardin est intervenu dans un débat sur la coopération intergénérationnelle avec la Fondation de Gérontologie et la FOL 78

### Tableau de bord :

# 73

départements participant à Lire et faire lire



#### mai 2000

le Bas Rhin  
la Côte d'Or  
l'Essonne  
l'Eure et Loire  
le Finistère  
la Gironde  
la Haute Loire  
les Hautes Alpes  
l'Hérault  
les Landes  
le Loiret  
la Marne  
la Meurthe et Moselle  
le Morbihan  
le Nord

Paris  
les Pyrénées Atlantiques  
les Pyrénées Orientales  
la Somme  
le Tarn  
le Val d'Oise  
la Vendée  
la Vienne  
l'Yonne  
les Yvelines

#### octobre 2000

l'Aisne  
les Alpes Maritimes  
l'Aveyron

le Calvados  
la Charente Maritime  
les Côtes d'Amor  
les Deux Sèvres  
la Drôme  
l'Eure  
le Gard  
le Gers  
le Haut Rhin  
la Haute Saône  
les Hauts de Seine  
l'Indre  
l'Indre et Loire  
l'Isère  
l'Ille et Vilaine  
le Jura  
la Loire  
le Lot et Garonne

la Manche  
la Mayenne  
l'Oise  
le Puy de Dôme  
le Rhône  
la Sarthe  
la Savoie  
la Seine Saint Denis  
la Seine et Marne  
le Val de Marne  
le Var  
le Vaucluse  
la Vienne

#### janvier 2001

l'Ain  
l'Allier

l'Ardèche  
l'Ariège  
l'Aude  
le Doubs  
la Haute Garonne  
la Haute Vienne  
les Hautes Pyrénées  
le Loire Atlantique  
Le Loire et Cher  
le Lot  
le Maine et Loire  
la Moselle  
la Nièvre  
la Seine Maritime

## Agenda

27 février 2001

Réunion régionale du réseau Lire et faire lire à Rennes  
Contact - FOL : 02 99 67 10 67 - UDAF : 02 99 79 49 49

4 mars 2001

Fête des Grand'mères  
Voir page 2 - rubrique Echos  
Contact : Tél. : 01 41 34 43 19  
Bonne fête à toutes les grand'mère  
engagées dans le programme  
Lire et faire lire



13 mars 2001

Réunion régionale du réseau Lire et faire lire à Dijon  
Contact - FOL : 03 80 30 68 23 - UDAF : 03 80 53 13 80

16-21 mars 2001

Salon du Livre de Paris  
Retrouvez Lire et faire lire sur le stand  
de France Télécom



20 mars 2001

Lancement de Lire et faire lire en Charente  
en présence d'Alexandre Jardin  
Contact - La Ligue : 05 45 95 17 89 - UDAF : 05 45 39 31 00

26 mars - 1er avril 2001

Printemps des Poètes Voir ci-contre

28 mars 2001

Réunion régionale du réseau Lire et faire lire à Paris  
Contact - FOL : 01 53 38 85 00 - UDAF : 01 48 74 80 74

## Lire et faire lire s'associe au Printemps des Poètes



La 3ème édition du Printemps des poètes aura lieu cette année du 26 mars au 1er avril. Soutenu par le Ministère de la culture et de la communication et le Ministère de l'Éducation nationale, le Printemps des poètes est une manifestation nationale destinée à promouvoir la poésie sous toutes ses formes et dans toute la France.

Un concours national sur le thème " poèmes à chanter " est lancé dans toutes les écoles, qui sont également invitées à organiser diverses animations autour de la poésie (lectures, ateliers, exposition, rencontres avec des poètes). Toutes les écoles recevront une affiche de la manifestation. Lire et faire lire vous propose de participer vous aussi au Printemps des poètes, en faisant découvrir la poésie aux enfants durant cette semaine.

Parallèlement, Lire et faire lire a décidé de s'associer à l'action du Printemps de poètes dans les hôpitaux. Si vous souhaitez vous aussi apporter un peu de poésie aux enfants hospitalisés, le Printemps des poètes vous mettra en relation avec la structure hospitalière la plus proche de chez vous.

Pour connaître les ouvrages de poésie pour enfants, ou pour tout autre renseignement, n'hésitez pas à les contacter au 01.55.86.89.89.

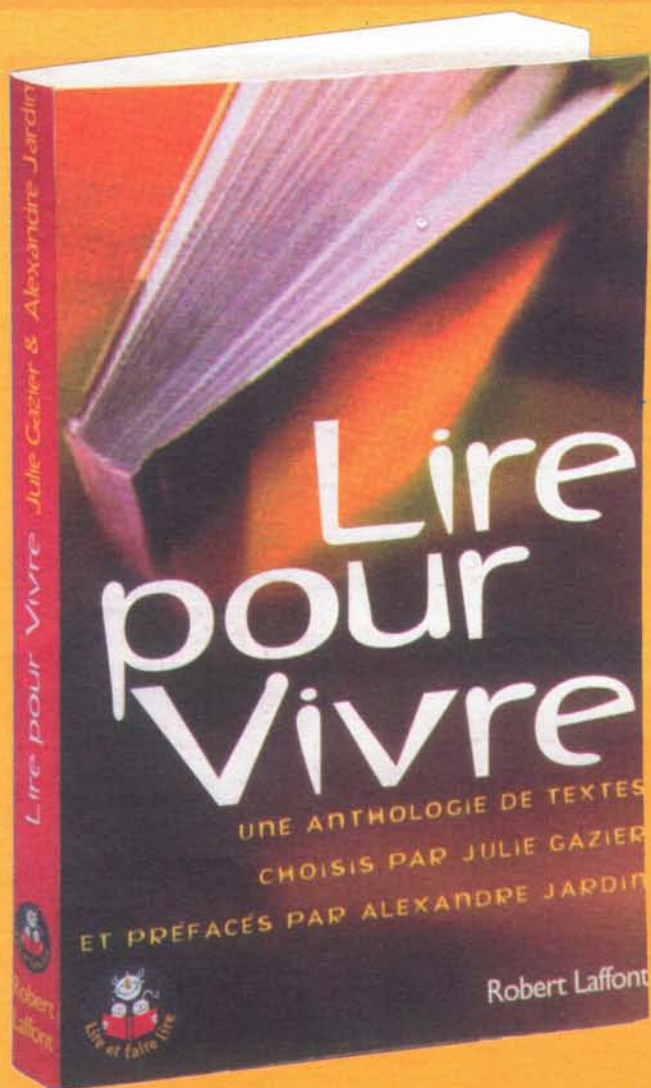
Programme complet sur le site :  
[www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com)  
(à partir du 30 février 2001)

## Citations

*Par exception, je ne trouve rien de mieux à dire que cette phrase de Malraux : "Une bibliothèque, c'est l'héritage de la noblesse du monde."*

Marc Lambron. Ecrivain, membre du comité de soutien de Lire et faire lire.

# Lire pour Vivre, une anthologie de textes sur la lecture



Sensibles à l'aggravation de l'illettrisme en France, les éditions Robert Laffont publient une anthologie «sans frontières» de textes à la gloire de la lecture.

Alexandre Jardin, co-fondateur de l'association Lire et faire lire, a préfacé cet ouvrage. Julie Gazier, vingt-trois ans, historienne, passionnée de littérature, en a assuré l'édition.

Cet ouvrage réunit les plus belles pages sur la lecture, signées aussi bien par Cervantès que Jean-Marie Gourio, par Rousseau que Bradbury, autant d'auteurs qui ont montré que la lecture est à la fois mode de survie, dépassement de soi, transgression ou résistance, plaisir et nécessité.

Antelme, Aragon, Bobin, Borges, Bradbury, Baudry, Calaferte, Calvino, Canetti, Castillo, Cervantes, Dai Sijie, Dostoïevski, Duras, Flaubert, François, Gide, Gourio, Gracq, Hesse, Hugo, Johansen, Larbaud, London, Manguel, Mauriac, Montaigne, Nabokov, Quiltskaia, Pennac, Perec, Proust, Pujade-Renaud, Quignard, Rousseau, Salvayre, Sapphire, Sartre, Schlink, Schultz, Sciascia, Semprun, Sepúlveda, Soljenitsyne, Steiner, Stendhal, Teule, Vallès, Voltaire, Wharton, Williams, Wolfe, Wright.

**L'enjeu ?** Récolter des fonds grâce à la vente de cet ouvrage. Les éditions Robert Laffont reverseront tous les bénéfices du livre à l'association Lire et faire lire.

**Pourquoi ?** Ces fonds serviront à implanter sur le territoire un réseau de lieux de lecture pilotes, au sein d'écoles primaires et maternelles qui permettront d'accueillir dans de bonnes conditions les jeunes lecteurs.

Bon de commande - A retourner à Lire et faire lire, 16 bd Jules Ferry, 75011 Paris

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Organisme \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

souhaite commander..... exemplaire(s) du livre «Lire pour Vivre» au prix unitaire de 129 francs TTC (19,67 ) + 19,50 francs de frais d'envoi par exemplaire, soit un montant total de.....francs.

Je joins mon règlement d'un montant de..... F TTC par chèque à l'ordre de Lire et faire lire.

Nous nous engageons à vous livrer sous 10 jours dès réception de votre bon de commande.